

CARBON MONOXIDE ALARM
GS827

TEST
SILENCE



GREEN = POWER | YELLOW = FAULT | RED = ALARM

P56402 | GS827

GB CO alarm	4
CZ CO alarm.....	11
SK CO alarm	18
PL Alarm CO	25
HU Szén-monoxid-riasztó.....	32
SI CO alarm.....	39
RS HR BA ME Alarm za CO	46
DE CO-Warngerät	53
UA ЦО сигналізація	61
RO MD Alarma CO.....	69
LT CO signalizacija	76
LV CO signalizācijas ierīce.....	84
EE Vingugaasiandur	91
BG Сигнализатор за въглероден оксид (CO)	98
FR BE Alarme CO.....	106
IT Allarme CO	115
NL CO-melder.....	122
ES Detector de CO	130
PT Sensor de CO	138
GR CY Ανιχνευτής CO.....	145
SE CO-detektor.....	154
FI Häkäilmaisín.....	161
DK CO-detektor	168

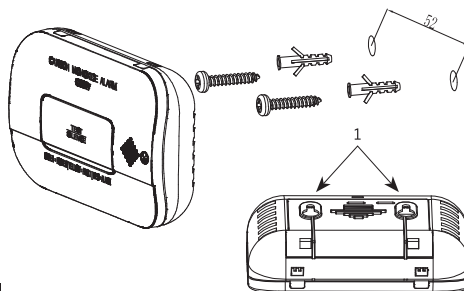
PL



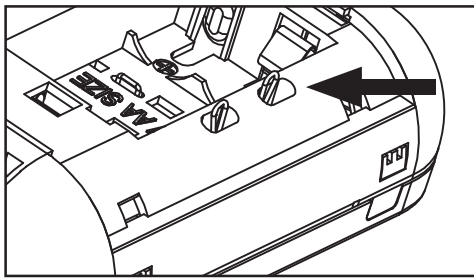
Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.



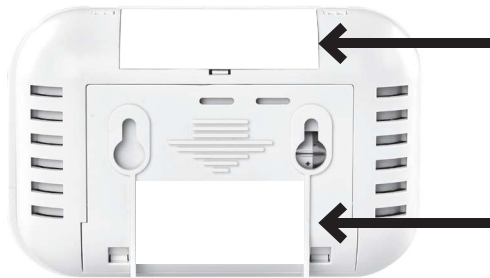
1



2



3



4

SK | CO alarm

Výstražné zariadenie (alarm) pre sledovanie koncentrácie jedovatého oxidu uhoľnatého (CO)



Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné informácie o inštalácii a prevádzke výstražného zariadenia. Pozorne si tento návod prečítajte a bezpečne ho uschovejte pre budúcu potrebu aj pre prípad predania zariadenia.



Varovanie

Inštalácia výstražného zariadenia (alarmu) pre sledovanie koncentrácie CO nenahrádza správnu inštaláciu, používanie a údržbu zariadení spaľujúcich palivo, vrátane vhodných ventilačných a odťahových systémov. Toto výstražné zariadenie pre sledovanie koncentrácie CO, je určené pre ochranu osôb pred akútnymi účinkami krátkodobého vplyvu oxidu uhoľnatého, nič menej celkom neochráni osoby, ktoré majú zvláštny zdravotní stav. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom. Dlhodobé vystavovanie sa nízkej úrovni CO (> 10 ppm) môže vyvolať chronické účinky. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom. Toto zariadenie slúži k detekcii jedine oxidu uhoľnatého (CO), nedeteguje iné plyny. Pokiaľ je akákoľvek pochybnosť, čo spôsobilo výstražnú signalizáciu, predpokladá sa, že výstražná signalizácia je v dôsledku nebezpečnej úrovne oxidu uhoľnatého a obyvatelia majú byť evakuovaní.

Technické údaje

Zisťovaný plyn: oxid uhoľnatý (CO)

Typ senzoru: elektrochemický článok

V súlade s normou ČSN EN 50291-1 ed.2:18

Životnosť zariadenia: 10 let

Prístroj typu B

Pracovná teplota a vlhkosť: -10 °C až +40 °C, 30 % až 95 % (bez kondenzácie)

Skladovacia/prepravná teplota a vlhkosť: -20 °C až +50 °C, 10 % až 95 % (bez kondenzácie)

Stupeň krytia: IP30

Akustická signalizácia: > 85 dB na vzdialenosť 3 m

Napájanie: 2x 1,5 V AA

Očakávaná prevádzková životnosť batérií: 3 roky

Spotreba:

Stand-by režim: < 20 µA

Alarm režim: < 30 mA

Rozmery: 120 x 80 x 38 mm

Hmotnosť: 102 g

Predná strana CO alarmu

(pozri obr. 1)

Tlačidlo TEST/SILENCE – stlmenie signalizácie chyby alebo vybité batérie, stlmenie signalizácie alarmu, test funkčnosti

GREEN POWER (zelená farba) – indikácia napájania

YELLOW FAULT (žltá farba) – indikácia chyby/vybité batérie

RED ALARM (červená farba) – indikácia alarmu

Čo je Oxid uhoľnatý (CO)

Oxid uhoľnatý (CO) je neviditeľný plyn bez zápachu, ktorý je prudko jedovatý. Vzniká nedokonalým spaľovaním palív, napríklad dreva, dreveného uhlia, uhlia, vykurovacieho oleja, parafínu, benzínu, zemného plynu, propánu, butánu atď. a z cigaretového dymu. Nebezpečná koncentrácia CO môže vzniknúť, pokiaľ je zariadenie chybné alebo nesprávne udržiavané, pri zablokovaní dymovodu alebo pri nedostatočnom vetraní miestnosti. Závažnosť otravy vdýchnutím CO závisí na koncentrácií (uvádzaný ako počet častíc na jeden milión, ppm) a dĺžke expozície.

Koncentrácia	Príznaky
100 ppm	Žiadne príznaky – bez nebezpečia
200 ppm	Mierne bolesti hlavy
400 ppm	Silné bolesti hlavy po 1–2 hodinách
800 ppm	Silné bolesti hlavy po 45 minútach, nevoľnosť, mdloby a bezvedomie po 2 hodinách
1 000 ppm	Nebezpečná koncentrácia – bezvedomie po 1 hodine
1 600 ppm	Nevoľnosť, silné bolesti hlavy a závrate po 20 minútach
3 200 ppm	Nevoľnosť, silné bolesti hlavy a závrate po 5–10 minútach, bezvedomie po 30 minútach
6 400 ppm	Silné bolesti hlavy a závrate po 1–2 minútach, bezvedomie po 10–15 minútach
12 800 ppm	Okamžité bezvedomie, nebezpečie smrti po 1–2 minútach

Ohľadne príznaku otravy CO by mali byť poučené všetky osoby, ktoré bývajú v objekte!

Zariadenie pre sledovanie koncentrácie CO aktivuje alarm, pokiaľ po určenú dobu deteguje určitú koncentráciu CO:

Koncentrácia CO v jednotkách ppm	Aktivácia alarmu
≥ 30	120 min
≥ 50	60 až 90 min

Koncentrácia CO v jednotkách ppm	Aktivácia alarmu
≥ 100	10 až 40 min
≥ 300	do 3 min

Inštalácia

Pred inštaláciou je potrebné na detektor nalepiť typový štítok vo vašom jazyku. Inštaláciu musí vykonávať kompetentná osoba. V ideálnom prípade by výstražné zariadenie malo byť v každej miestnosti, kde sa nachádza zariadení spaľujúce palivo. Dôrazne doporučujeme nainštalovať výstražné zariadenia taktiež do spálni a miestností, kde trávite veľa času.

Ak je výstražné zariadenie nainštalované v rovnakej miestnosti ako zariadenie spaľujúce palivo:

- Umiestnite výstražné zariadenie do blízkosti stropu a nad úroveň horných hrán okien a dverí.
- Pri inštalácii na strop musí byť výstražné zariadenie umiestnené minimálne 30 cm od stien.

Pri inštalácii na stenu musí byť výstražné zariadenie umiestnené minimálne 15 cm od stropu, 180 cm od zeme.

Neinštalujte výstražné zariadenie v priestoroch, ako sú klenuté stropy, sedlová strecha.

Neinštalujte výstražné zariadenie blízko vetracích otvorov alebo okien/dverí ktoré vedú von.

Neinštalujte výstražné zariadenie za závesy/nábytok, zhoršila by sa možnosť správne detegovať úroveň CO.

Neinštalujte výstražné zariadenie v priestore, kde je teplota nižšia ako -10 °C alebo vyššia ako 40 °C.

Pokiaľ je to možné, inštalujte výstražné zariadenie v približnej úrovni očí pre jednoduchú kontrolu stavu LED diód.

Pokiaľ inštalujete iba jedno výstražné zariadenie, umiestnite ho blízko spálne (nie v pivnici atď.).

Uistite sa, že v miestnosti, kde spíte, uslyšíte všetky nainštalované výstražné zariadenia.

Výstražné zariadenie je potrebné umiestniť vo vodorovnej vzdialenosti 1 m až 3 m od najbližšieho okraja potenciálneho zdroja CO.

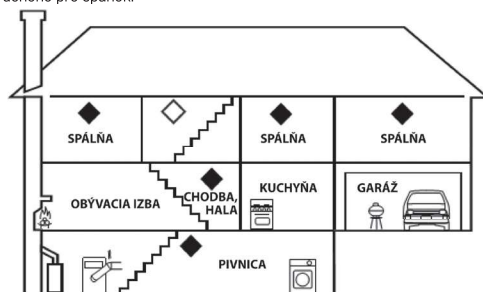
Ventilačné otvory výstražného zariadenia nesmú byť zakryté.

Nestriekajte aerosólové prípravky v blízkosti a na výstražné zariadenie.

Výstražné zariadenie sa nesmie farbiť.

Ak je výstražné zariadenie nainštalované v miestnosti, v ktorej sa nenachádza zariadenie spaľujúce palivo, je potrebné ich umiestniť do blízkosti dýchacích oblastí osôb obývajúcich miestnosť. V jednopriestorových miestnostiach určených pre spanie i obývanie súčasne, ako sú garsónky, karavany alebo lode, je potrebné

umiestniť zariadenie čo najďalej od variča a súčasne do blízkosti miesta vyhradeného pre spánok.



◊ Umiestnenie, ktoré odpovedá požiadavkám NFPA (Národné združenie protipožiarnej ochrany USA)

◆ Navrhované umiestnenie ďalších CO alarmov v objekte

Inštalácia zariadenia na stenu

(pozri obr. 2)

1 – Otvory pre zavesenie na stenu

Vyvrátajte dva otvory ($\varnothing 5$ mm) do steny, vzdialenosť otvorov medzi sebou by mala byť 52 mm. Do otvorov zasuňte priložené hmoždinky, do hmoždinek zasuňte priložené skrutky. Skrutky zasuňte tak, aby zostali cca 5 mm vytiahnuté zo steny. Vložte do alarmu batérie a vyskúšajte jeho funkčnosť, viď Testovací režim. Pokiaľ je alarm funkčný, zavrite batériový kryt a nasadte alarm pomocou dvoch otvorov na batériovom kryte na vyčnievajúce skrutky.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

(pozri obr. 3)

Vložte batérie (2× 1,5 V AA) do batériového priestoru na zadnej strane zariadenia. Používajte iba alkalické batérie rovnakého typu, nikdy nepoužívajte 1,2V nabíjacie batérie z dôvodu nižšieho napätia.

Upozornenie:

Pokiaľ nie sú vložené obe batérie, nemožno zavrieť batériový kryt! K zavretiu batériového krytu bránia dva kovové výstupky pod batériovým priestorom. Pokiaľ chcete zariadenie inštalovať na stenu, je nutné mať vždy vložené batérie a nasadený batériový kryt.

Po vložení batérií zaznie pípnutie a bliknú naraz všetky tri diódy (POWER, FAULT, ALARM). Zelená LED POWER po dobu 60 sekúnd od vloženia batérií 1× blikne každú sekundu, zariadenie sa kalibruje. Po uplynutí 60 sekúnd blikne LED GREEN POWER 1× každých 40 sekúnd čo znamená, že batérie sú funkčné.

TESTOVACÍ REŽIM

V prípade potreby alebo pri každej výmene batérií môžete skontrolovať funkčnosť alarmu.

Stlačte a držte tlačidlo TEST/SILENCE, alarm súčasne 4× zapípa/4× zabliká červená LED RED ALARM každých 5 sekúnd.

Uvoľníte tlačidlo TEST/SILENCE, alarm je pripravený k použitiu.

Testovací režim vykonávajte 1× týždenne, aby ste sa uistili, že je alarm funkčný.

Poznámka:

Akustický a optický signál pri testovaní slúži iba ako informácia, že je alarm funkčný. Neznamená to, že bola zistená prítomnosť CO.

CHYBOVÝ STAV

Pokiaľ je alarm v chybovom stave, nie je funkčný a nemeria úroveň CO v priestore. Chybový stav je indikovaný súčasným 2× pípnutím/2× bliknutím žltej LED YELLOW FAULT každých 8 sekúnd.

Ihneď vymeňte batérie.

Vykonajte test funkčnosti.

Akustický signál možno dočasne stíšiť stlačením tlačidla TEST/SILENCE po dobu 9 hodín (potom sa znovu aktivuje akustický signál).

Žltá LED YELLOW FAULT bude stále upozorňovať na chybu.

Pokiaľ aj po výmene batérií bude hlásený chybový stav, obráťte sa na servisné stredisko.

VYBITÉ BATERIE

Vybité batérie v alarmu sú indikované súčasným 1× pípnutím/1× bliknutím žltej LED YELLOW FAULT každých 40 sekúnd.

Alarm nie je funkčný a nemeria úroveň CO v priestore.

Ihneď vymeňte batérie. Vykonajte test funkčnosti.

Doporučujeme meniť batérie 1× ročne z preventívnych dôvodov.

Akustický signál možno dočasne stíšiť stlačením tlačidla TEST/SILENCE po dobu 9 hodín (potom sa znovu aktivuje akustický signál).

Žltá LED YELLOW FAULT bude stále upozorňovať na chybu.

KONEC ŽIVOTNOSTI ALARMU

Po uplynutí 10 rokov od výroby je alarm nutné vymeniť a nesmie byť používaný.

Dátum výroby a výmeny je uvedený na zadnej strane na prístrojovom štítku.

Koniec životnosti alarmu je indikovaný nasledovne:

Súčasne 3× pípne/3× blikne žltá LED YELLOW FAULT každých 40 sekúnd.

Akustický signál možno dočasne stíšiť stlačením tlačidla TEST/SILENCE po dobu 9 hodín (potom sa znovu aktivuje akustický signál).

Žltá LED YELLOW FAULT bude stále upozorňovať na chybu.

UPOZORNENIE NA PRÍTOMNOSŤ CO

Pokiaľ alarm nameria nebezpečné hodnoty CO, bude aktivované optické a akustické upozornenie.

Každých 5 sekúnd súčasne 4× pípne/4× blikne červená LED RED ALARM.

Prvých 10 sekúnd bude hlasitosť akustického upozornenia menšia než 85 dB, potom bude vyššia.

Upozornenie bude aktívne po celú dobu prítomnosti CO, pokiaľ neklesne hladina CO pod bezpečnú úroveň alebo nie je manuálne zistená.

MANUÁLNE STÍŠENIE ALARMU PRI ZISTENÍ CO

Akustický signál možno pri signalizácii CO dočasne 1× stíšiť.

Stlačte tlačidlo TEST/SILENCE, akustický signál sa stíši na dobu 10 minút.

Medzitým bude stále blikat červený LED RED ALARM.

Poznámka:

Upozornenie bude znovu aktívne najneskôr do 10 minút od stlačenia tlačidla TEST/SILENCE pokiaľ hladina CO bude rovná alebo vyššia 50 ppm.

Stíšenie nemožno aktivovať, pokiaľ hladina CO bude rovná alebo vyššia 200 ppm.

AKO SA ZACHOVAŤ PRI ZJISTENÍ CO V OBJEKTU

Pokiaľ je signalizovaná prítomnosť CO v objekte, zachovajte klud a vykonajte nasledujúce opatrenia:

Prestaňte používať všetky zariadenia spaľujúce palivo a ak je to možné, vypnite ich. Stíšte alarm pomocou tlačidla TEST/RESET.

Informujte všetky osoby v objekte o vzniknutej situácii!

Otvorte všetky okná a dvere a vyvetrajte.

Pokiaľ alarm stále trvá, opust'te objekt.

Zavolajte linku 112 a servisnú organizáciu spotrebiča a požiadajte dodávateľa o pomoc pri vyhľadani a eliminácii zdroja oxidu uhoľnatého.

Skontrolujte, že objekt opustili všetky osoby!

Nechajte okná a dvere otvorené, pokiaľ sa alarm nevypne.

Zaistite lekársku pomoc pre všetky osoby trpiace účinkami otravy oxidom uhoľnatým (bolesť hlavy, nevoľnosť).

Upozornite lekára na podozrenie vdýchnutia oxidu uhoľnatého.

Nepoužívajte naďalej spotrebiče, ktoré spaľujú palivo, pokiaľ neboli znovu prevybrané osobou, ktorá je k tomu oprávnená.

Poznámka:

Okrem zariadení, ktoré spaľujú palivo môžu existovať ďalšie zdroje oxidu uhoľnatého, napr.: emisie z tlejúceho ohňa, väčšie množstvo tabakového dymu atď.

Upozornenie:

Niektoré látky môžu ovplyvniť citlivosť senzoru vo vnútri alarmu, napr.: metán, propán, isobuten, isopropanol, etylén, benzol, toluén, etylacetát, sirovodík, oxid

siričitý, prípravky na báze alkoholu, farby, riedidla, rozpúšťadla, lepidlá, spreje na vlasy, vody po holení, parfumy a niektoré čistiace prostriedky.

Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zachádzaní spoľahlivo slúži mnoho rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Skôr ako začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.
- Výrobok je nutné po 10 rokoch nahradiť novým – viď dátum výroby na zadnej strane.
- Výrobok sa nesmie farbiť.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlým zmenám teploty. Znížilo by to presnosť snímania.
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom – môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti – môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, kvapkajúcej a striekajúcej vode.
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku a pod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nevsunujte do vetracích otvorov výrobku žiadne predmety, výrobok nezakrývajte.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať jedine kvalifikovaný odborník.
- K čisteniu používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadla ani čistiace prípravky – mohli by poškrabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Pri poškodení alebo vade výrobku nevykonávajte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane deťmi), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ naň nebude dohliadnuté, alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohoto prístroja osobou zodpovednou za jej bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že si nebudú s prístrojom hrať.

Servisné stredisko:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic